Gabarro



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Gandul, Zángano, Vago, Holgazán

[*sustantivo peyorativo*]

Ver: No hacel ni las malas

• Mírale, ni se mueve, vaya un gabarro que está jecho.

Campos semánticos: Defectos Personalidad Personas

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de significado. **Se usa en** Salamanca.

Etimología:

La RAE recoge **gabarro** con diversas acepciones. La más parecida a la nuestra se da en Salamanca *(zángano o tábano)*. Curiosamente, **tábano** recibe en peraleo un nombre muy parecido: **tabarro**.

Del griego **kárabos** (*escarabajo*) salió el latín **carabus**, primero con el sentido de escarabajo o langosta pero luego pasó a usarse en la Edad Media para un tipo de barcaza o barquichuela menor que una nave. De ahí salió el francés provenzal **gabarre**, de donde vendría el castellano **gabarro** referido a una embarcación con vela y remo que sirve para el trasbordo y el trasporte de mercancías. Suponemos que de este ir y venir salió el sentido de persona que va y viene sin rumbo fijo, asociado a mendigos y maleantes, y finalmente quedó en zángano, gandul.

Otra posible vía semántica la encontramos en el "Libro de albeitería", de Francisco de la Reina, año 1564, que en un listado de enfermedades que sufren los animales en las patas, menciona "gabarro". No sabemos qué enfermedad sería esa, pero podría tratarse de algo que dificultara mucho el movimiento, de donde podría derivar la idea de holgazán (que se mueve poco).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com